

Streszczenie decyzji Komisji
z dnia 8 lutego 2017 r.
dotyczącej postępowania na mocy art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG
(Sprawa AT.40018 – Recykling akumulatorów samochodowych)

(notyfikowana jako dokument nr C(2017) 2223)

(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)

(2017/C 396/06)

W dniu 8 lutego 2017 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, a następnie w dniu 6 kwietnia 2017 r. decyzję korygującą pod tym samym numerem referencyjnym. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003⁽¹⁾ Komisja niniejszym publikuje nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji wraz z nałożonymi karami, uwzględniając uzasadniony interes przedsiębiorstw w zakresie ochrony tajemnicy handlowej.

1. WPROWADZENIE

- (1) Decyzja dotyczy pojedynczego i ciągłego naruszenia art. 101 Traktatu oraz art. 53 Porozumienia EOG trwającego od dnia 23 września 2009 r. do dnia 26 września 2012 r. i polegającego na koordynacji ustalania cen między przedsiębiorstwami działającymi w sektorze recyklingu ołowiu, przy czym koordynacja ta miała wpływ na wymianę handlową w Belgii, Niemczech, Francji i Niderlandach.
- (2) Niniejsza decyzja skierowana jest do następujących podmiotów: Campine NV i Campine Recycling NV (zwanych łącznie „Campine”); Eco-Bat Technologies Ltd; Berzelius Metall GmbH i Société de traitement chimique des métaux SAS (zwanych łącznie „Eco-Bat”); Johnson Controls, Inc.; Johnson Controls Tolling GmbH & Co. KG i Johnson Controls Recycling GmbH (zwanych łącznie „JCI”); Recylex SA, Fonderie et manufacture de métaux SA i Harz-Metall GmbH (zwanych łącznie „Recylex”).

2. OPIS SPRAWY

2.1. Procedura

- (3) Sprawę wszczęto w następstwie wniosku o zwolnienie z grzywny złożonego przez JCI w dniu 22 czerwca 2012 r. W dniu 13 września 2012 r. Komisja udzieliła JCI warunkowego zwolnienia z grzywny. W dniach 26–28 września 2012 r. Komisja przeprowadziła niezapowiedziane inspekcje w siedzibach różnych przedsiębiorstw w Belgii, Niemczech i Francji. Przedsiębiorstwo Eco-Bat wystąpiło o złagodzenie kary w dniu 27 września 2012 r., Recylex w dniu 23 października 2012 r., a Campine w dniu 4 grudnia 2012 r.
- (4) W dniu 24 czerwca 2015 r. Komisja wszczęła postępowanie zgodnie z art. 2 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 773/2004⁽²⁾ i przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń przeciwko adresatom projektu decyzji. Adresaci pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń skorzystali z prawa dostępu do dokumentów znajdujących się w aktach Komisji. Pisemnie przedstawili również Komisji swoje opinie dotyczące podniesionych przeciwko nim zastrzeżeń i przedstawili te opinie w trakcie składania ustnych wyjaśnień na spotkaniu wyjaśniającym w dniach 17–18 listopada 2015 r.
- (5) W dniu 8 lutego 2017 r. Komisja przyjęła decyzję, a w dniu 6 kwietnia 2017 r. decyzję korygującą.

2.2. Krótki opis naruszenia

- (6) W okresie od dnia 23 września 2009 r. do dnia 26 września 2012 r. przedsiębiorstwa Campine, Eco-Bat, JCI i Recylex uczestniczyły w kartelu polegającym na koordynacji ustalania cen (cen docelowych, cen maksymalnych lub kwotowych obniżek cen) zakupu zużytych samochodowych akumulatorów kwasowo-ołowiowych w Belgii, Niemczech, Francji i Niderlandach, wykorzystywanych do produkcji wtórnego ołowiu.
- (7) Celem kartelu było przeciwdziałanie, ograniczenie lub zakłócenie konkurencji w zakresie zakupu zużytych samochodowych akumulatorów kwasowo-ołowiowych poprzez ustalanie cen zakupu takich produktów w celu zmniejszenia cen zakupu lub niedopuszczenia do ich wzrostu. Strony koordynowały swoje działania poprzez kontakty dotyczące cen, przyszłego zachowania na rynku oraz negocjacji z dostawcami.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszące się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18).

- (8) Czterech uczestników kartelu zawarło porozumienia mające na celu obniżenie lub utrzymanie oferowanych dostawcom cen na określonym poziomie lub obniżenie ich o określoną kwotę, niekiedy w ramach stopniowych obniżek na przestrzeni ustalonego okresu. Wymieniali oni informacje i czynili uzgodnienia dotyczące cen oferowanych określonym dostawcom, poziomów cen maksymalnych i cen docelowych oraz oczekiwanych zmian cen i planów zakupowych. Oprócz wymiany informacji na temat bieżących i przyszłych cen oferowanych dostawcom uczestnicy kartelu przy pewnych okazjach przekazywali sobie nawzajem informacje o oczekiwanych wielkościach zakupów, bieżących poziomach zapasów bądź poziomach aktywności. Informowali się również nawzajem o cenach oferowanych zewnętrznym podmiotom zbierającym lub sprzedawcom odpadów, jako że te podmioty zbierające bądź sprzedawcy odpadów również byli dla nich bezpośrednią konkurencją w zakresie zakupu zużytych akumulatorów.
- (9) Większość antykonkurencyjnych kontaktów miało charakter dwustronny, a odbywało się poprzez rozmowy telefoniczne, e-maile lub wiadomości tekstowe. Niektóre kontakty odbywały się osobiście, poprzez spotkania dwustronne lub, rzadziej, spotkania wielostronne. Osoby uczestniczące w tych kontaktach pełniły funkcje na różnych poziomach we wszystkich uczestniczących przedsiębiorstwach, głównie jako kadra kierownicza wyższego szczebla.

2.3. Środki naprawcze

2.3.1. Podstawowa kwota grzywny

- (10) Ustalając podstawową kwotę grzywnien, Komisja uwzględniła wartość zakupów zużytych samochodowych akumulatorów kwasowo-ołowiowych pozyskanych przez każde z przedsiębiorstw w okresie pełnego roku obrachunkowego 2011 od podmiotów zbierających złom, podmiotów sprzedających złom i handlujących złomem zlokalizowanych w Niemczech, Belgii, Francji i Niderlandach, w tym zakupy zużytych samochodowych akumulatorów kwasowo-ołowiowych w punktach sprzedaży detalicznej, w których oddawane są zużyte akumulatory.
- (11) Biorąc pod uwagę, że naruszenie przepisów polegało na horyzontalnym ustalaniu cen, co jest w swojej istocie jednym z najbardziej szkodliwych ograniczeń konkurencji, Komisja zastosowała współczynnik wagi naruszenia w wysokości 15 %.
- (12) Komisja przyjęła następujące okresy udziału w naruszeniu:
- Campine: od dnia 23 września 2009 r. do dnia 26 września 2012 r.;
 - Eco-Bat: od dnia 23 września 2009 do dnia 26 września 2012 r. ⁽¹⁾;
 - JCI: od dnia 23 września 2009 r. do dnia 22 czerwca 2012 r.;
 - Recylex: od dnia 23 września 2009 r. do dnia 26 września 2012 r.

2.3.2. Dostosowania kwoty podstawowej

- (13) Komisja przyznała Campine zmniejszenie grzywny w wysokości 5 % ze względu na okoliczności łagodzące, jako że przedsiębiorstwo Campine odgrywało pomniejszą lub marginalną rolę w naruszeniu w porównaniu z innymi adresatami decyzji.

2.3.3. Zwiększenie grzywny na podstawie pkt 37 wytycznych w sprawie grzywnien

- (14) Jako że przedmiotowa sprawa dotyczy kartelu zakupowego, Komisja zastosowała pkt 37 wytycznych w sprawie grzywnien i zwiększyła kwotę grzywny o 10 % w odniesieniu do każdego adresata, ze względu na fakt, że standardowe metody ustalania kwoty podstawowej grzywnien dla karteli zakupowych mogą w zbyt małym stopniu uwzględniać ekonomiczne znaczenie naruszenia i prowadzić do zbyt słabego efektu odstraszającego. Specyfika naruszenia w przedmiotowej sprawie polega na tym, że im bardziej strony dążyły do obniżenia cen i zapobieżenia ich wzrostowi, tym bardziej mogło to skutkować zmniejszeniem wartości zakupów przyjętej do obliczenia podstawowej kwoty grzywny.

2.3.4. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie zwalniania z grzywnien i zmniejszania grzywnien z 2006 r.

- (15) Komisja udzieliła JCI pełnego zwolnienia z grzywny.
- (16) Komisja przyznała Eco-Bat zmniejszenie grzywny w wysokości 50 %.
- (17) Komisja przyznała Recylex zmniejszenie grzywny w wysokości 30 %.
- (18) Komisja nie przyznała Campine żadnego zmniejszenia grzywny.

2.3.5. Wypłacalność zgodnie z pkt 35 wytycznych w sprawie grzywnien

- (19) Recylex złożył wniosek o zmniejszenie grzywny z powodu niewypłacalności. Komisja rozpatrzyła wniosek złożony przez Recylex i stwierdziła, że należy go odrzucić.

⁽¹⁾ Przedsiębiorstwo Société de traitement chimique des métaux SAS uczestniczyło w naruszeniu w okresie od dnia 18 stycznia 2011 r. do dnia 26 września 2012 r.

3. WNIOSEK

(20) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 nałożono następujące grzywny:

- Campine NV i Campine Recycling NV są solidarnie zobowiązane do zapłaty kwoty: 8 158 000 EUR,
 - Eco-Bat Technologies Ltd i Berzelius Metall GmbH są solidarnie zobowiązane do zapłaty kwoty: 32 712 000 EUR, w tym Eco-Bat Technologies Ltd, Berzelius Metall GmbH i Société de traitement chimique des métaux SAS są solidarnie zobowiązane do zapłaty kwoty 21 944 000 EUR,
 - Johnson Controls, Inc., Johnson Controls Tolling GmbH & Co. KG i Johnson Controls Recycling GmbH są solidarnie zobowiązane do zapłaty kwoty 0 EUR,
 - Recylex SA, Fonderie et manufacture de métaux SA i Harz-Metall GmbH są solidarnie zobowiązane do zapłaty kwoty 26 739 000 EUR.
-